SZOKOE Szaknyelvoktatók és -Kutatók Országos Egyesülete

XV. Nemzetközi
SZOKOE Szaknyelvi Konferencia

2015. november 20–21.

Helyszín:

Pannon Egyetem Georgikon Kar

„D”. épület

8360 Keszthely, Festetics u. 7.



SZOKOE Szaknyelvoktatók és -Kutatók Országos Egyesülete

MEGHÍVOTT ELŐADÓK:

DR. FISCHER MÁRTA
DR. KOCSIS LÁSZLÓ
DR. TÓTH GERGELY

SZEKCIÓK:

Terminológia, lexikológia

*

Szaknyelvi műfajkutatás, diskurzuselemzés

*

Kultúraközvetítés, fordítás, tolmácsolás

*

Tanterv, tananyag, módszer

*

Interkulturális kérdések

*

Mérés, értékelés, vizsgáztatás

PROGRAM:

2015. november 20. péntek

9.00–11.00 Regisztráció

MEGNYITÓ:

11.00–11.20 DR. POLGÁR J. PÉTER KÖSZÖNTŐ

PLENÁRIS ELŐADÁSOK:

11.20–11.50	DR. KOCSIS LÁSZLÓ	Szőlőtermesztésünk és borászatunk szakmai nyelvhasználata
11.50–12.20	DR. TÓTH GERGELY	Köznyelvtől a jogi definíciókig: a tudományos nyelv szerepe és lehetőségei a talajtani szaknyelv területén
12.20–12.50	DR. FISCHER MÁRTA	Mit rejtenek írásaink? - Szaknyelvi regiszterek a Porta Lingua kötetekben

12.50–14.00 *EBÉDSZÜNET*

14.00–15.00 **WORLD CAFÉ WORKSHOP**

TÉMA: *INTERKULTURÁLIS KOMMUNIKÁCIÓ ÉS SZAKNYELVOKTATÁS –MIT, KINEK, HOGYAN*?

MODERÁTOR: PÁL ÁGNES

15.00–15.20 *SZÜNET*

SZEKCIÓELŐADÁSOK

2015. november 20. péntek

IDŐPONT	I. előadó Terminológia, lexikológia	II. előadó Szaknyelvi műfajkutatás, diskurzuselemzés	III. előadó Tanterv, tananyag, módszer
ELNÖK	SZEKRÉNYESNÉ RÁDI ÉVA	HAMBUCHNÉ KŐHALMI ANIKÓ	WIWCZAROSKI, TROY B.
15.20–15.40	*Szekrényesné Rádi Éva:* Gazdasági szaknyelvi metaforák és metonímiák szóasszociációs vizsgálata kognitív nyelvészeti megközelítésben	*Hambuch A. – Csongor A. – Kránicz R. – Sárkányné L. A.:* Szubjektív beteg-megnyilatkozások az orvos-beteg dialógusok szekvenciális mintázatában	*Wiwczaroski, Troy B.:* Business Demands of University L2 Courses
15.40–16.00	*Somogyiné Élthes Ágnes:* Urbanisztikai térben gasztronómiai lexika: Zola Le ventre de Paris (Párizs gyomra) című regényében	*Kránicz R. – Sárkányné L. A. – Hambuch A. – Nagy G. – Rébék-Nagy G. – Boronkai D.:* Deixisek előfordulása és típusai kórházi tanórán	*Dósa Ildikó:* Nemzetközi online kooperáció az interkulturális kommunikáció oktatásában
16.00–16.20	*Szelényi András:* Metonímia a magyar orvosi szaknyelvben	*Dr. Mészáros Ágnes:* Egészségügyi intézménynevek nyelvi változása	*Zsubrinszky Zsuzsanna:* A sikeres tárgyalás kulcsa: az érzelmi intelligencia (EQ)
16.20–16.40	*Henrieta Kožaríková:* Borrowing of English Financial Terminology	*Dr. Sárkányné L. A. – Rébék-Nagy G. – Kránicz R. – Hamarné S. J. – Hambuchné K. A.:* Együttbeszélések kimenetele családorvos-beteg interakcióban	*Eva Kaščáková:* Key Issues in ESP Course Design
16.40–17.00	*Seidl-Péch Olívia:* Az új helyesírási szabályzat változásai a terminológia szemszögéből	*Sélleyné Gyuró Mónika:* Using Grounded Theory as a Method in the Analysis of Drug Abusers' Narratives	*Polcz Károly:* A marketing szaknyelv oktatásának terminológia-központú megközelítése angol-magyar kontrasztban
17.00–17.20	**SZÜNET**		
IDŐPONT	I. előadó Interkulturális kérdések	II. előadó Szaknyelvi műfajkutatás, diskurzuselemzés	III. előadó Tanterv, tananyag, módszer
ELNÖK	JÁMBOR EMŐKE	KURTÁN ZSUZSA	LESZNYÁK MÁRTA
17.20–17.40	*Jámbor Emőke:* Együttműködés és tapasztalatok – Oktatói mobilitás a BME Idegen Nyelvi Központ tanárai körében	*Kurtán Zs. – Sajgál M. I. – Vinnai E.:* A jelentés tisztázása jogász-laikus interakcióban	*Lesznyák M. – Balogh D.:* Projektmunka a jogi szakfordításban – egy graduális és posztgraduális hallgatók körében párhuzamosan elvégzett projekt tapasztalatai
17.40–18.00	*Ildikó Némethová:* Human Behavioural Diversity across Cultures	*Szántóné Csongor Alexandra:* Jellegzetes nyelvi eszközök angol tudományos közlemények retorikai mozzanataiban	*Lukács András:* Az ábécé a magyar nyelvkönyvekben
18.00–18.20	*Tatiana Hrivíková:* Value orientation as an instrument in developing intercultural competence	*Zrínyi Andrea:* Döntéshozatal a fogorvosi kommunikációban	*Spiczéné Bukovszki Edit:* Nyelvtanulói autonómia a szaknyelvoktatásban

18.20–18.40	*Németh Tímea:* Intercultural Orientation of Freshmen at the Medical School of Pécs	*Jakusné Harnos Éva:* A szaknyelvi szövegek tipologizálásának lehetséges szempontjai	*Katona Zsuzsanna:* „Látogasd a csatornámat!" Szaknyelvi hangzó anyag pénzügy-számvitel hallgatók számára (Hogyan tehető vonzóvá még a nehéz számviteli tananyag is YouTube-os videók segítségével?)
18.40–19.00	**SZOKOE KÖZGYŰLÉS**		
20.00	**FOGADÁS**		

SZEKCIÓELŐADÁSOK

2015. november 21. szombat

IDŐPONT	I. előadó Kultúraközvetítés, fordítás, tolmácsolás	II. előadó Mérés, értékelés, vizsgáztatás	III. előadó Tanterv, tananyag, módszer
ELNÖK	NEUMAYER DÉNES	HEGEDŰS ANITA	PÁSZTORNÉ DÉVÉNY ÁGNES
9.00–9.20	*Neumayer Dénes:* Physics Coursebooks in Translation: a case study	*Hegedűs Anita:* PROFEX beszédértési feladat validitásának vizsgálata item-analízis alapján	*Pásztorné D. Á. – Kovátsné L. Á.:* Nyelvi felkészültség és nyelvtanulási igények az üzleti képzésben az önköltséges képzés bevezetése után
9.20–9.40	*Aradi András:* A kontextus, mint a szövegértelmezés tényezője a relevanciaelméletben. Fordítási vonatkozások	*Kiszely Zoltán:* Igazságos(abb) értékelés a magyar nyelvvizsga-szabályozás keretein belül?	*Pál Á. – Schiller K.:* Erasmus diákok és a spanyol szaknyelvoktatás: buktatók és lehetőségek
9.40–10.00	*Beták Patrícia:* Szaknyelv a fordítás és tolmácsolás tükrében – Egyarcú válasz nyomában?		*Sándor E. – Szirtesné K. Á.:* Kooperatív tanulás a felsőoktatásban - kísérlet
10.00–10.20	*Rudnák Ildikó:* A magyar nyelvhelyesség szerepe a szakfordító képzésben – a SZIE-n		*Tapolcai-Malaczkov Szilvia:* Szociális kompetencia fejlesztése a Prezentációs készségfejlesztés tárgy keretében
10.20–10.40	*Vargáné Kiss Katalin:* A pénzügyi terminológia fordításának néhány aspektusa		*Sturcz Zoltán:* Megállapítások hallgatóink anyanyelvi-szaknyelvi tudatáról
10.40–11.00	*Bánki Tímea:* A fókusz fordítása egy magyar és egy spanyol nyelvű regény alapján		
11.00–11.20	**SZÜNET**		
11.20–11.40	**A KONFERENCIA ZÁRÁSA**		
11.40–	**SZOKOE ELNÖKSÉGI ÜLÉS**		